



Подробности для «Поиска»

Светлана БЕЛЯЕВА

# Осторожно: хищники!

РАН объявляет войну переводному плагиату



Алексей ХОХЛОВ,  
вице-президент Российской академии наук

► Комиссия РАН по противодействию фальсификации научных исследований продолжает борьбу за научную этику. Недавно завершилось очередное расследование комиссии, с результатами которого члены Президиума академии ознакомились вице-президент РАН Алексей ХОХЛОВ. На этот раз речь идет о многочисленных случаях переводного плагиата, обнаруженных в «хищнических» зарубежных научных журналах из списков WoS и Scopus.

В докладе, который представил А.Хохлов, выделены две группы «проблемных» статей: это тексты из русскоязычных журналов, переведенные машинным (или иным) образом, авторство которых изменено, а также публикации с приписным соавторством. Всего выявлены около 260 статей из нескольких десятков «хищных» журналов - лидеров по публикациям российских авторов. Названы в докладе комиссии и российские организации - рекордсмены в области переводного плагиата.

«Поиск» расспросил А.Хохлова о деталях нового разоблачительно-го доклада.

- Алексей Ремович, почему комиссию заинтересовал переводной плагиат? Это действительно такое массовое явление?

- Я думаю, многие ученые ежедневно получают электронные письма с предложениями разместить статью в англоязычном журнале из

списка WoS или Scopus. Мы понимаем, что есть рынок таких публикаций и таких журналов, которые всеми правдами и неправдами входят в ведущие мировые базы данных и используют этот вход для получения прибыли. Такой способ недобросовестного поведения виден всем активным ученым, и поскольку по этому поводу особых расследований пока не было, комиссия решила, что имеет смысл про эти «хищные» журналы сказать. В России есть еще и дополнительный аспект, связанный

авторов, переводится и добавляются (за деньги) еще какие-то авторы. Но первооснова всего - это не плагиат сам по себе, а то, что есть такие «хищные» журналы, которые являются по сути не научным изданием, а коммерческим проектом.

- Но и они появляются не просто так. Есть спрос - будет и предложение.

- Конечно. Значительный рост публикаций российских авторов в зарубежных журналах, индексируемых в WoS и Scopus, начался с 2013 года как следствие предпринятых Правительством РФ мер по стимулированию публикационной активности. В качестве главного показателя научной результативности было выбрано число публикаций без учета их качества, что и привело к тому, что наряду с появлением

же возникают новые. Большинство из этих журналов издается в развивающихся странах, для которых критерии на включение в международные базы данных искусственно снижены в угоду ложно понятой «политкорректности».

- Да уж, чего стоит только один приведенный в вашем докладе венесуэльский журнал *Espacios*, в котором Россия стала лидером по публикациям.

- Действительно, пример очень красноречивый. В этом журнале российские статьи начали массово публиковаться в 2017-2018 годах. Сейчас, наверное, он будет исключен из WoS. Но появится какой-то другой - этот процесс бесконечен.

- Получается, вы раскрываете серьезные мошеннические схемы. Несложно ведь выявить и конкретных людей, и организации в нем участвующие?

- Фамилии есть в полном тексте доклада, который пока не опубликован. Мы разослали его по отделениям, и если коллеги сочтут, что эти данные можно придать гласности, все названные в нем имена станут известны.

Получается, что средства госбюджета, которые предназначены для повышения публикационной активности российских ученых, фактически идут на то, чтобы поддерживать журналы-«хищники».

с тем, что можно попытаться не просто за деньги разместить в зарубежном издании откровенную белиберду, а перевести чужой готовый текст, который никогда на английском не публиковался, и затем направить его в нужный журнал. Конечно, такие действия разрушают научную сферу, и я поддерживаю решение комиссии поднять этот вопрос.

- То есть тексты просто воруются, и их истинные авторы об этом никогда не узнают?

- Чаще всего так и происходит, но иногда берется текст одного-двух

большого числа хороших статей в зарубежных изданиях стали обнаруживаться и многочисленные факты нарушения научной этики.

- Вы обращаетесь к составителям международных баз данных с предложением исключить из них журналы, в которых обнаружен переводной плагиат. Но ведь WoS и Scopus сами периодически «вычищают» подобные издания.

- Они «чищают» в том числе и по сигналам научного сообщества. Но проблема в том, что тут

- Зато уже названы организации, среди которых есть вполне уважаемые вузы.

- Я пока привел только первые восемь из длинного списка вузов, сотрудники которых опубликовали наибольшее количество статей в «хищных» журналах. Это не значит, что все статьи - плагиат. Среди них могут быть и нормальные. Но все равно люди опубликовали свои работы в некачественных журналах, которые размещают статьи без рецензирования и за деньги.

- Как вообще, если у тебя хорошая статья, может прийти в голову мысль отдать ее в венесуэльский журнал, рассчитанный на латиноамериканскую аудиторию?

- Согласен. Просто я делаю оговорку, что комиссия далеко не все статьи из этого журнала проверяла на плагиат, там теоретически могли оказаться и нормальные работы. Но наличие переводного плагиата - это еще один признак «хищного» журнала. Выявить его нетрудно: берешь журнал, делаешь обратный машинный перевод на русский не скольких наугад выбранных статей и обнаруживаешь в каждом номере многочисленные совпадения с ранее опубликованными текстами на русском языке.

- А какова цена вопроса? Сколько стоит публикация в «хищном» журнале?

- Я лично не интересовался. Но членам комиссии известны расценки. В докладе есть раздел «Контрольная закупка», в котором описывается, как они послали заведомую ерунду в эти журналы и все было принято за деньги. Там даже приводятся экономические расчеты, сколько государство на этом теряет. Ведь во многих вузах выплачивают дополнительные деньги за публикации в изданиях WoS и Scopus. Но получается, что средства госбюджета, которые предназначены для повышения публикационной активности российских ученых, фактически идут на то, чтобы поддерживать журналы-«хищники».

- Вы готовите обращение в Минобрнауки с предложением проанализировать публикационную активность российских авторов в зарубежных журналах, входящих в WoS и Scopus, с целью формирования списка журналов, публикации в которых не будут учитываться при отчетах по госзаданию. Вы думаете, министерству это нужно? Кто там этим будет заниматься?

- Да, по моим сведениям, в Минобрнауки постановка вопроса о «хищных» журналах и переводном плагиате воспринята с интересом. У министерства есть все необходимые ресурсы, чтобы организовать эту работу.

- На недавнем заседании Президиума Академии наук принято новое Положение о Комиссии РАН по противодействию фальсификации научных исследований. Что изменится в ее работе?

- Теперь в тех случаях, когда у комиссии есть некоторый документ, который затрагивает компетенцию того или иного отделения, он должен направляться в них для рассмотрения, и после этого, если есть какие-то разногласия, должно быть организовано обсуждение.

- Что будет с новым докладом по этим правилам? В нем ведь не идет речь о фактах, относящихся к компетенции отделений.

- Вместе с тем, если отделение сочтет, что какой-то из упомянутых журналов не совсем «хищный», а, напротив, в нем много хороших публикаций, он будет исключен из доклада. Но там настолько все очевидно, что вряд ли кто-то будет возражать. К 30 июня мы получим отзывы. Сейчас уже некоторые поступили, все они положительные. ■